Noahlink
Wireless

Noahlink Wireless Guide d'utilisation

Version 2710-001300 (R05)

Sommaire

1 USAGE PRÉVU 3

2 SECURITE ET CONFORMITE 4

2.1 CONFORMITÉ 4
2.2 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES 4
2.2.1 Test de température, transport et informations sur le stockage 4
2.3 AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX 5
2.4 PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES 5
2.5 L'ENTRETIEN ET LA MAINTENANCE 5
2.6 GARANTIE 6

3 DESCRIPTION 7

4 MISE EN ROUTE - INSTALLATION 8

5 ASTUCES POUR UNE PROGRAMMATION OPTIMALE SANS FIL 10

5.1 LAISSEZ LA PILE RESPIRER/S'OXYGÉNER AVANT DE L'INSÉRER 10
5.2 ACCEDER AU MODE PROGRAMMATION 10
5.3 OPTIMISEZ L'ENVIRONNEMENT DE PROGRAMMATION SANS FIL 11

6 COMPATIBILITÉ 13

7 VOYANT (LED) 14

8 RÉSOLUTION DES PROBLÈMES 15

9 LIST DES PAYS 17

1 Usage prévu

Félicitations pour l’achat de votre Noahlink Wireless. Il vous permettra de connecter et de programmer des aides auditives sans fil, sans utiliser de dispositif intermédiaire grâce à une simple fonction Plug-and-Play. Veuillez lire attentivement ce guide d’utilisation afin de profiter pleinement du Noahlink Wireless.

Si vous avez des questions, n’hésitez pas à vous adresser à votre fabricant d’aides auditives local.

Avertissement: N’essayez pas d’utiliser Noahlink Wireless avec un logiciel de programmation qui ne supporte pas spécifiquement l’appareil. Noahlink Wireless peut coexister avec d’autres interfaces de programmation pour aides auditives (telles que Hi-PRO, NOAHlink) sur le même ordinateur.

Noahlink Wireless a été conçu pour permettre aux personnes en charge de programmer les aides auditives sans fil de régler leurs paramètres sans fil. La principale fonction de l’interface de programmation Noahlink Wireless est de transférer les signaux d’information entre un ordinateur installé avec un logiciel de programmation et des aides auditives sans fil.

Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement le chapitre “Sécurité et conformité”.

2 Sécurité et conformité

2.1 Conformité

Cet appareil est conforme à la partie 15 des réglementations FCC et de l'industrie du Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférence nuisible, et (2) il doit accepter les interférences reçues, y compris toute interférence susceptible d'occasionner un fonctionnement indésirable.

Remarque : Cet appareil a été testé et respecte les limitations d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des réglementations FCC et des normes ICES-003 de l'industrie du Canada. Ces limitations sont définies de façons à fournir une protection raisonnable contre les interférences nocives lorsque l'appareil est utilisé dans un environnement commercial. Cet appareil génère, utilise et émet de l'énergie de fréquences radio et peut, en cas d'installation ou d'utilisation non conforme aux instructions, engendrer des interférences nuisibles au niveau des communications radio. L'utilisation de cet appareil dans une zone résidentielle peut causer des interférences nocives et l'utilisateur devra corriger les interférences à ses propres frais. Tout changement ou toute modification peut annuler l'autorisation de l'utilisateur à utiliser l'appareil.

2.2 Spécifications techniques

Plage de fonctionnement : 3 mètres

Alimentation électrique : Alimenté par le port USB d'un ordinateur

Sans fil : 2,4 GHz

Température: fonctionnement : 0 á 55 C

Température de stockage : -20 á 60 C

2.2.1 Test de température, transport et informations sur le stockage

Le produit est soumis à plusieurs tests de température et d'humidité compris entre -25 C et +70 C conformément aux normes industrielles et internes.

2.3 Avertissements généraux

- Gardez cet appareil hors de portée des enfants de moins de 3 ans.
- Noahlink Wireless utilise des transmissions numériques codées de faible puissance afin de communiquer avec d'autres appareils sans fil. Bien que cela soit peu probable, il se peut que des appareils électroniques à proximité soient sensibles. Le cas échéant, éloignez Noahlink Wireless de l'appareil électronique sensible.
- Si Noahlink Wireless est sensible aux interférences électromagnétiques, éloignez Noahlink Wireless de la source d'interférence.
- Noahlink Wireless ne doit pas être utilisé à des fins autres que la programmation des aides auditives.

2.4 Précautions générales

- Votre aide auditive et cet appareil reçoivent un code de communication unique pendant la programmation. Cela garantit que l'appareil ne perturbera pas les aides auditives portées par d'autres personnes.
- Les équipements électroniques de forte puissance, les installations électroniques importantes et les structures métalliques peuvent considérablement réduire la plage de fonctionnement.
- N'apportez pas de changements ou de modifications à cet appareil.
- N'utilisez pas Noahlink Wireless dans les zones où les transmissions RF sont interdites, par exemple dans les avions.
- Ne connectez Noahlink Wireless que pour les connexions pour lesquelles il est explicitement destiné.

2.5 L'entretien et la maintenance

- Il n'est généralement pas nécessaire de nettoyer le Noahlink Wireless. Si nécessaire, utilisez un chiffon doux et sec.

- Si un service est nécessaire, veuillez retourner le Noahlink Wireless à votre représentant commercial ou votre fabricant local. N'essayez pas d'ouvrir l'appareil. Aucun composant ne peut être réparé par l'utilisateur..

2.6 Garantie

L'interface de programmation Noahlink Wireless est couverte par une garantie limitée délivrée par le fabricant pour une période de 12 mois à compter de la date d'achat d'origine. Veuillez noter que des extensions de garantie peuvent s'appliquer dans votre pays. Merci de contacter votre fabricant d'aides auditives local. Merci de bien prendre connaissance des informations marquées avec le symbole d'avertissement:

AVERTISSEMENT ndique une situation qui pourrait occasionner de graves blessures.

MISE EN GARDE indique une situation qui pourrait occasionner des blessures légères ou de gravité modérée.

Conseils et astuces sur la façon de mieux manipuler votre appareil.

L'équipement comprend un émetteur RF.

Le produit est une pièce appliquée de type B.

Veuillez demander conseil à votre audioprothésiste concernant l'élimination de votre accessoire.

CE
EAC

Toutes les questions relatives à la directive 2014/53/UE (RED) concernant les équipements radio ou à la directive 1999/5/CEE (R&TTE) concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications doivent être adressées directement à HIMSA II K/S, Lyngbyvej 28, 1.th., DK-2100 Copenhague Ø, Danemark.

Noahlink Wireless est fabriqué en Chine.

3 Description

1 - Voyant côté droit.

2 - Voyant côté gauche.

3 - Port USB pour l’alimentation et la communication avec le logiciel de programmation.

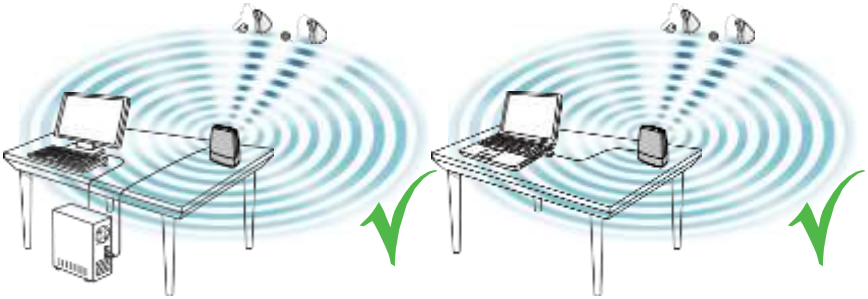
4 Mise en route - Installation

Remarque: Afin de garantir le meilleur fonctionnement possible du Noahlink Wireless veillez toujours à ce qu'il soit placé dans un espace ouvert sans obstacle entre le Noahlink Wireless et les aides auditives à programmer.

Noahlink Wireless est une interface de programmation USB plug-and-play qui vous permet de faire une programmation sans fil des aides auditives de fabricants agréés. Pour obtenir une liste complète des fabricants d'aides auditives qui utilisent Noahlink Wireless, veuillez consulter le site Internet www.himsa.com.

1. Avant de connecter Noahlink Wireless, vérifiez bien que le logiciel de programmation approprié est installé sur votre ordinateur. Le pilote du Noahlink Wireless est installé pendant l'installation du logiciel de programmation.

2. Après une installation réussie du logiciel de programmation, connectez le Noahlink Wireless à n'importe quel port USB de l'ordinateur en utilisant le câble USB fourni. Un voyant vert constant pendant 2 à 3 secondes confirmera que le Noahlink Wireless est sous tension.



3. Effectuer une programmation sans fil peut parfois être compliqué en raison du nombre de facteurs liés à la configuration du matériel et à la disposition physique de l'environnement de programmation.
    - Placez Noahlink Wireless sur la table de façon à ce qu'il n'y ait pas d'obstacle entre ce dernier et les aides auditives qui doivent être à une distance de moins de 3 mètres (10 pieds).
    - Évitez de placer le Noahlink Wireless dans un hub USB avec d'autres périphériques USB (par exemple une clé Bluetooth), étant donné que cela peut diminuer l'efficacité du Noahlink Wireless.
    - Lors de la programmation d'aides auditives à l'intérieur d'une cabine insonorisée, placez le Noahlink Wireless à l'intérieur de la cabine ou près de la cabine.
    - Il est recommandé de ne pas utiliser de câbles USB d'une longueur supérieure à 3 mètres (10 pieds) entre le Noahlink Wireless et l'ordinateur.

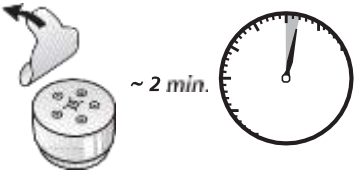
4. Vous êtes désormais prêt à programmer des aides auditives sans fil.

5 Astuces pour une programmation optimale sans fil

5.1 Laissez la pile respirer/s’oxygéner avant de l’insérer

Lorsque vous effectuez une programmation sans fil, utilisez toujours des piles neuves ou des aides auditives fraîchement rechargées. Le type de piles le plus communément utilisé dans les aides auditives est le type de piles zinc-air. Ces types de piles sont activés grâce à l’oxygène contenu dans l’air. Au moment du retrait de la petite étiquette de la pile, l’oxygène active la pile. Étant donné que l’oxygène doit passer par de minuscules trous et un filtre, l’oxygène est absorbé lentement.

Par conséquent, il est important d’attendre 2 minutes complètes après avoir retiré l’étiquette de la pile et de l’insérer dans son logement sur l’aide auditive, et enfin de fermer le logement. Si elle est insérée trop précipitamment, la pile peut ne pas absorber suffisamment d’oxygène pour alimenter correctement l’aide auditive.



5.2 Accéder au mode programmation

Lors de la connexion des aides auditives au logiciel de programmation, veillez à toujours bien mettre les aides auditives en « Mode programmation » en les redémarrant. Pour les aides auditives avec une pile amovible, il est nécessaire d'ouvrir puis de fermer le logement de la pile de l'aide auditive. Pour les aides auditives rechargeables, le fait de retirer l'aide auditive du socle de recharge la mettra en mode programmation.

Le logiciel de programmation trouvera alors les aides auditives et

établira une communication.

Remarque : Si une aide auditive est accidentellement mise en mode avion, ce qui désactive toutes les fonctions sans fil, il vous suffit d'ouvrir puis de fermer de nouveau le logement de la pile. Le fonctionnement sans fil reprendra après 10 secondes. Maintenez le logement de la pile fermé pendant 15 secondes supplémentaires après la reprise du fonctionnement sans fil avant d'ouvrir puis de refermer le logement de la pile. Si vous ouvrez et fermez le logement de la pile avant que les 15 secondes ne soient écoulées, cela remettra l'aide auditive en mode avion.

Pour plus d'informations sur le mode avion, veuillez consulter le guide d'utilisation de l'aide auditive sans fil en question.

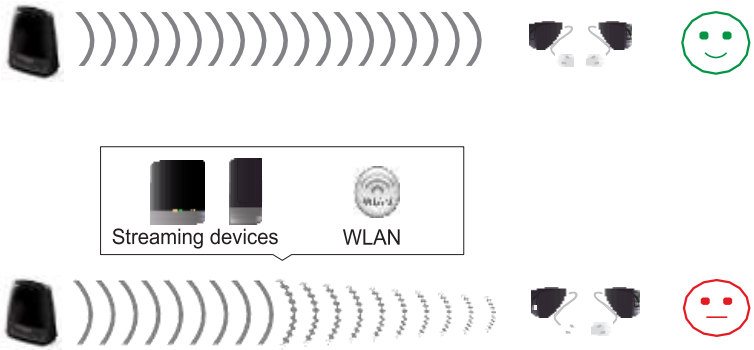
Une fois la programmation terminée, veillez bien à ouvrir puis à fermer le logement de la pile pour redémarrer les aides auditives, ce qui enregistrera tous les paramètres.

5.3 Optimisez l'environnement de programmation sans fil

Même si vous suivez les astuces préalablement mentionnées, la stabilité des connexions de programmation peut être impactée par des interférences provenant d'autres sources sans fil dans l'environnement. Les interférences peuvent occasionner des problèmes de transfert de données, une connectivité lente ou une perte de connexion totale aux aides auditives.

Les interférences dans l'environnement de programmation doivent par conséquent être minimisées ou évitées si possible en suivant les lignes directrices ci-dessous:

- Réduire le nombre de sources d’interférences sans fil. L’activité sans fil de sources telles qu’un point d’accès WLAN, des téléphones portables et des streamers doit être réduite autant que faire se peut. Même si la technologie sans fil prend en charge trois appareils de streaming audio il est recommandé de ne pas avoir plus d’un appareil de streaming (par exemple streamer de télévision) actif pendant la programmation sans fil.
- Éloignez les sources d’interférence sans fil de la zone de programmation. Si des appareils d’interférence tels qu’un point d’accès WLAN et des streamers ne peuvent pas être éteints pendant la programmation sans fil, il est recommandé de placer ces appareils à une distance d’au moins 2 mètres des aides auditives et du Noahlink Wireless en vous assurant qu’ils ne se trouvent pas entre le Noahlink Wireless et les aides auditives.



6 Compatibilité

Veuillez vous référer au site Web d'HIMSA www.himsa.com afin de connaître les dernières exigences de compatibilité de Noahlink Wireless.

7 Voyant (LED)

The Light indicators at the top of the Noahlink Wireless serve as a multipurpose user interface, providing connectivity status and activity of the programming interface.

Voyants (LED) clignotants	Signification
	Démarrage. Noahlink Wireless connecté au port USB de l'ordinateur.
	Logiciel de programmation lancé et connecté à Noahlink Wireless
	Aide(s) auditive(s) connectées à Noahlink Wireless
	Données en cours de transfert entre les aides auditives et le logiciel de programmation
	Aides auditives déconnectées
	Exécution du mode test de Noahlink Wireless*

* Mode test - En exécutant le mode test, le système vérifie s'il peut voir le Noahlink Wireless en demandant le numéro de version.

8 Résolution des problèmes

Symptôme	Cause	Remède Possible
Impossible de trouver Noahlink Wireless	Aucun Noahlink Wireless n'est inséré dans le port USB de l'ordinateur.	Insérez Noahlink Wireless, ce qui active un voyant vert stable pendant 2 à 3 secondes et confirme que le Noahlink Wireless est alimenté. Lancez le logiciel de programmation s'il n'est pas déjà lancé.
Pas de connexion	Le(s) port(s) USB de votre ordinateur n'est/ne sont pas alimenté(s.	Problème indépendant de Noahlink Wireless. Service de l'ordinateur indispensable.
	Aucun Noahlink Wireless n'est connecté au port USB de l'ordinateur.	Insérez Noahlink Wireless, ce qui active un voyant vert stable pendant 2 à 3 secondes et confirme que le Noahlink Wireless est alimenté. Lancez le logiciel de programmation s'il n'est pas déjà lancé.
	Des obstacles entre le Noahlink Wireless et les aides auditives bloquent le signal sans fil.	Placez le Noahlink Wireless de façon à ce qu'il n'y ait pas d'obstacles entre ce dernier et les aides auditives.
	Le Noahlink Wireless est trop éloigné des aides auditives.	Rapprochez le Noahlink Wireless des aides auditives.
	Pile des aides auditives épuisée.	Utilisez toujours des piles zinc-air neuves avec une date d'utilisation valide. Retirez l'étiquette de la pile et laissez-la re-spirer pendant 2 minutes avant de l'insérer et de

Symptôme	Cause	Remède Possible
		démarrer la programmation.
Connexion instable/perdue	Des obstacles entre le Noahlink Wireless et les aides auditives bloquent le signal sans fil.	Placez le Noahlink Wireless de façon à ce qu’il n’y ait pas d’obstacles entre ce dernier et les aides auditives.
	Le Noahlink Wireless est trop éloigné des aides auditives.	Rapprochez le Noahlink Wireless des aides auditives.
	Un téléphone sans fil 2,4 GHz, un point d’accès WLAN ou un autre appareil sans fil est allumé ou en cours d’utilisation près du poste de programmation sur lequel a lieu la programmation sans fil avec Noahlink Wireless.	Réduisez le nombre de sources d’interférences sans fil ou éloignez-les de la zone de programmation. Utilisez un téléphone qui n’est pas 2,4 GHz.
	Noahlink Wireless partage une source d’alimentation avec un ou plusieurs disques durs USB, ce qui a pour conséquence que l’énergie requise pour le Noahlink Wireless n’est pas disponible.	Retirez le disque dur USB ou utilisez un hub USB alimenté pour garantir l’énergie requise. Le manque d’alimentation pose tou-jours problème avec les disques durs USB à forte consomma-tion d’énergie.

9 List des pays

Liste des pays pour lesquels l'appareil est destiné à la vente aux audioprothésistes:

Remarque: Pour les pays non listés ci-dessus, veuillez vous référer aux exigences du pays. Une liste actualisée des homologations accordées par les pays est disponible sur www.himsa.com.

Union européenne, pays de l'EEE et Suisse
L'appareil est conforme aux exigences essentielles selon les exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/ CE (R&TTE) concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et la Directive 2014/53/UE (RED) concernant les équipements radio. La déclaration de conformité peut être consultée sur www.himsa.com.

Amérique du Nord	
USA	Cet appareil est certifié comme système de transmission numérique conformément à la partie 15 des règlements FCC, sous-partie B et C. Identifiant FCC : 2AH4DCPD-1
Canada	Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme RSS-247 du Canada. Identifiant : IC: 381-CPD1
Mexico	Certifié pour le système NYCE. Identifiant de certificat : RCPNOCP16-1242

Pays de l'UEEA	
Russie, Kazakhstan, Biélorussie, Arménie,	Certifié pour le système FSB. Identifiant: RU0000031815 Certifié pour le système EEC.

Pays de l'UEEA	
Kirghizstan	Identifiant: EAEC N RU Д-DK.эM03.B.00089
Albanie	Les appareils certifiés pour une utilisation dans l'Union Européenne peuvent être appliqués.
Azerbaidjan	Certifié pour le système MoCIT Az. Identifiant de certificat: AZ 031.13.02.05163.17
Bosnie	Les appareils certifiés pour une utilisation dans l'Union Européenne peuvent être appliqués.
Géorgie	Les appareils certifiés pour une utilisation dans l'Union Européenne peuvent être appliqués.
Kosovo	Les appareils certifiés pour une utilisation dans l'Union Européenne peuvent être appliqués.
Moldavie	Certifié pour le système NRFC Identifiant de certificat: MD OC TIP 024 A5929-17
Macédoine	Les appareils certifiés pour une utilisation dans l'Union Européenne peuvent être appliqués.
Fédération Russe	Certifié pour le système ROSKOMNADZOR. Identifiant de certificat: 77-17/0798/4144 Certifié pour le système ROSSVYAZ. Identifiant: Д-МДРД-4845.
Serbie	Certifié pour le système MIT. Identifiant de certificat: P1617135000
Ukraine	Certifié pour le système NKRZI. Identifiant de certificat UA.109.DR.0218-17 Certifié pour le système CAB. Identifiant de certificat UA.TR.109.0218-17 Certifié pour le système DSSU.

Asie	
Bangladesh	L'appareil peut être appliqué. Aucune procédure d'homologation n'est disponible pour ce pays.
Chine	Certifié pour le système SRRC.

Asie	
	Identifiant: CMIT ID: 2016DJ4583
Hong Kong	Une lettre d'exemption a été obtenue indiquant qu'aucune homologation n'est nécessaire. Identifiant de certificat: HK003 17 00033
Inde	Certifié pour le système WPC. Identifiant de certificat ETA-109/2017-RLO(SR)
Indonésie	Certifié pour le système SDPPI. Identifiant de certificat 47161/SDPPI/2016
Japon	Cet appareil est certifié comme « Appareil de communication de données de faible puissance dans la bande 2,4 GHz conformément à la loi japonaise sur les équipements hertziens 131,1950 (電波法) Numéro de certificat: JN0588 i01 Numéro de marque: 203-JN0588
Malaisie	Certifié pour le système MCMC. Identifiant de certificat: RAHY/75K/1016/S(16-3303) CDIF 16000222
Pakistan	Certifié pour le système PTA. Identifiant de certificat: No.9.499/2012/PTA
Philippines	Certifié pour le système NTC. Identifiant de certificat: ESD-1715400C
Singapour	Certifié pour le système IMDA. **Complies with IMDA Standards N3421-16**
Corée du Sud	Certifié pour le système MSIP. Identifiant de certificat: MSIP-CMM-NLW-CPD-1
Taïwan	Certifié pour le système NCC. Identifiant de certificat: CCAH16LP2160T0

Asie	
Thailande	Certifié pour le système NBTC. Identifiant de certificat: RT 1765
Vietnam	L’appareil peut être appliqué. Une lettre d’exemption a été obtenue indiquant qu’aucune homologation n’est nécessaire. Identifiant de la lettre d’exemption: 128/cvt-TT3

Moyen-Orient	
Bahreïn	Certifié pour le système DWLFM. Identifiant de certificat: 3249
Iraq	Certifié pour le système CMC. Identifiant de certificat: CMC TA 170052
Israël	Certifié pour le système MoC. Identifiant de certificat: 51-60666 תנאים מיוחדים והערות משרד: 10.1 המפרש יחתום על גוף המכשיר ועל חותמת נוספת על האריזה החיצונית עם הפריטים הבאים: אישור אלחוטי חתום על ידי משרד התקשורת51-66606. ב. אין להחליף את האנטנה המקורית של התקן זה, ולא יבצע כל שינוי טכני. 10.2 שירות צד ג 'דורש רישיון נפרד של צוות ההנדסה במשרד.
Jordanie	Certifié pour le système TRC. Identifiant de certificat: TRC/SS/2017/300
Koweït	Certifié pour le système CITRA. Identifiant de certificat 2054
Liban	Certifié pour le système MoT. Identifiant de certificat 11266/E&M/2017
Oman	Certifié pour le système TRA. Oman - TRA Dealer No. D090013 Certificate number TRA/TA-R/4728/17
Palestine	Certifié pour le système MTIT. Numéro de certificat. 2017/36

Moyen-Orient	
Qatar	Certifié pour le système CRA. Identifiant de certificat: CRA/SA/2017/R-6541
Arabie Saoudite	Certifié pour le système CITC. Identifiant de certificat: TA 16082017-16082019-20984
Émirats Arabes Unis	Certifié pour le système TRA. Registered No.: IBL-2017-10-69183 Dealer No: DA69354/17 Identifiant de certificat: ER58771/17

Amérique centrale et du Sud	
Argentine	Certifié pour le système ENACOM. Identifiant de certificat: CNC ID: C-17950 CNC COMISIÓN NACIONAL DE COMUNICACIONES
Bolivie	Certifié pour le système ATT. Identifiant de certificat: ATT-DJ-RA-II-TL LP 304/2017
Brésil	Certifié pour le système ANATEL: ANATEL Identifiant: 05314-16-10089
ChilI	Certifié pour le système SUBTEL. Identifiant de certificat ORD Nº 10875/ DO Nº 40978/F26
ColombiE	Certifié pour le système CRC. Identifiant de certificat 2017811206
Costa Rica	Certifié pour le système SUTEL. Identifiant de certificat 06402-SUTEL-DGC-2017
République dominicaine	Certifié pour le système INDOTEL. Identifiant de certificat DE-0003445-17
Équateur	Certifié pour le système ARCOTEL.

Amérique centrale et du Sud	
	Identifiant de certificat NRH-2017-000025
Guatemala	Certifié pour le système SIT. Identifiant de certificat: SIT-DH-121-2017
Panama	Certifié pour le système ASEP. Identifiant de certificat: 2126
Paraguay	Certifié pour le système CONATEL. Identifiant de certificat: 2017-09-I-0000301
Pérou	Certifié pour le système MTC. Identifiant de certificat TRSS39768
Uruguay	Certifié pour le système URSEC. Identifiant de certificat VU2017-002307

Afrique	
Algérie	Certifié pour le système ARPT. Identifiant de certificat 1117/IR/AGR/PC/ARPT/2017
Maroc	Certifié pour le système ANTR. Identifiant de certificat: MR 14846 ANRT 2017
Afrique du Sud	Certifié pour le système ICASA. **TA xxxx.yyyy** **Approved**
Tunisie	Certifié pour le système CERT. Identifiant de certificat AHO-1152-17

Pacifique Sud	
Australie	Certifié pour le système ACMA. La déclaration de conformité avec les normes ACMA pertinentes créées dans le cadre de la Loi sur les radiocommunications de 1992 et de la Loi sur les télécommunications de 1997 a été obtenue le 27 septembre 2016.
Nouvelle-	Certifié pour le système RSM.

Pacifique Sud	
Zélande	La déclaration de conformité avec AS/NZS 4268 : 2012 + A1:2013 (EN 300 328 1.9.1 / FCC section 15.247) a été obtenue le 27 septembre 2016.

Noahlink
Wireless

HIMSA II K/S
Lyngbyvej 28, 1.th.
DK-2100 Copenhagen Ø, Denmark Tel.: +45 39 16 22 00
Fax: +45 39 16 22 16

HIMSA